

D

RICHTLIJNEN

Deze producten zijn vervaardigd met een kleine speling voor wat de aanduidingen betreft: 2°C voor de temperatuur, 5% voor hygrometers en 5% voor T-H wijzer. Nochtans is het mogelijk dat grotere verschillen optreden door fysieke trillingen tijdens het transport. In dit geval dient u het product zelf bij te regelen door de drijfwieltjes aan de achterkant te gebruiken. Volg daarbij de volgende stappen:

● **VOOR DE THERMOMETER:**

Gelieve te verwijzen naar een andere, accurate thermometer die U reeds vroeger gebruikt heeft en regel het product volgens de aanduiding van deze thermometer.

● **VOOR DE T-H WIJZER:**

Verzet de wijzer tot aan de exacte T-H index die als volgt berekend wordt: $T-H \text{ index} = (\text{droge temperatuur} + \text{vochtige temperatuur}) \times 0,72 \div 40,6$.

● **VOOR DE HYGROMETER:**

Over het algemeen wijst de hygrometer een vochtigheidsgraad aan van 90% wanneer deze in een volledig door water geabsorbeerde handdoek gewikkeld is (plaats de hygrometer rechtstaand, niet liggend), hou de hygrometer in de handdoek gewikkeld gedurende 1 uur, kijk dan na of hij de vochtigheid juist weergeeft.

Dit product dient opgehangen te worden aan een muur binnenshuis.

H5

R

INSTRUKTIONER

Produkterna kan ha ett litet felutslag. Vad gäller termometern, så kan det vara 2 grader, för hygrometern, 5 % och 5 % för T-H indikatorn.

Pga av leverans, kan dock produkternas felutslag bli större än vad som är nämt ovan. Om så är fallet kan justeringar göras mha knapparna på baksidan av produkten.

● **TERMOMETERN**

Kontrollera en korrekt termometer och gör justeringarna enligt denna.

● **T-H INDIKATORN**

Justera till ett exakt T-H index som räknas ut enligt följande ekvation:

$T-H \text{ index} = (\text{torr temperatur} + \text{våt temperatur}) \times 0,72 \div 40,6$.

● **HYGROMETER**

Generellt sätt visar produkten en luftfuktighet på 90 % då den är invirad i en våt handduk. Låt den vara invirad och stå upprätt i en timme, därefter kan du se om den visar rätt.

Produkten bör hängas på en vägg inne i ett rum.

H6

Operation Instruction for the
HY/THERO

Instructions d'Opération pour le
THERMO/HYGROMETRE

Gebrauchsanleitung für
HYGROMETER/THERMOMETER

Instrucciones de Operación del
HIGROMETRO

Gebruiksaanwijzing voor de
HYGRO/THERMOMETER
(HY/THERO)

Instruktioner för HYGROMETER.

E

DIRECTIONS

THE PRODUCTS ARE ORIGINALLY PRODUCED WITH A LITTLE ALLOWANCE IN INDICATION, 2 °C FOR THERMOMETERS, 5% FOR HYGROMETERS. AND 5% FOR T-H INDICATORS, HOWEVER THEY MAY MAKE A LITTLE MORE DIFFERENCE IN INDICATION BY SOME PHYSICAL VIBRATION ON THE WAY OF DELIVERY. IN SUCH A CASE, PLEASE MAKE ADJUSTMENT BY YOURSELF USING THE DRIVERS BEHIND THE PRODUCTS ACCORDING TO THE FOLLOWING WAYS:

- **REGARDING THERMOMETERS**

PLEASE MAKE REFERENCE TO OTHER ACCURATE THERMOMETER THAT YOU HAVE USED BEFORE AND THEN ADJUST THE NEW PRODUCT TO ITS INDICATION.

- **AS TO T-H INDICATOR**

PLEASE ADJUST THE INDICATION TO THE EXACT T-H INDEX WHICH IS CALCULATED BY THE FOLLOWING EQUATION T-H INDEX = (DRY, TEMPERATURE + WET TEMPERATURE) × 0,72 ÷ 40,6

- **ON HYGROMETER**

GENERALLY THE PRODUCT INDICATES 90% OF HUMIDITY WHEN YOU WRAP THE PRODUCT WITH FULLY WATER - ABSORBED TOWEL (PLACE IN AN UPRIGHT NOT A LYING POSITION) AND KEEP WRAPPING IT FOR ABOUT ONE HOUR, THEN YOU CAN SEE IF THE PRODUCT INDICATES ACCURATELY.

THIS PRODUCT SHOULD BE HANG ON THE WALL OF INSIDE THE ROOM.

H1

F

DIRECTIONS

Les produits sont conçus à l'origine avec une légère possibilité de différence dans les indications: 2 °C pour le thermomètre, 5 % pour l'hygromètre et 5 % pour les indicateurs T-H. Il se peut cependant que ces différences soient plus importantes en raison de vibrations produites lors du transport. Dans ce cas, veuillez effectuer les ajustements par vous-même en consultant les indications situées à l'arrière des appareils:

- **EN CONSULTANT UN AUTRE THERMOMETRE**

Veuillez vous référer à un autre thermomètre précis que vous avez déjà utilisé, puis ajustez de façon exacte le nouveau thermomètre.

- **COMME INDICATEUR T-H**

Veuillez ajuster l'indication selon l'index T-H exacte calculé avec l'équation suivante: Index = (T ° sèche + T ° humide) × 0,72 ÷ 40,6

- **SUR L'HYGROMETRE**

Le produit indique généralement un taux d'humidité de 90 % lorsque vous l'avez enveloppé avec un chiffon humide (placez-le à la vertical) pendant environs une heure. Vous pouvez ainsi vérifier si les indications fournies par l'appareil sont précises ou non.

Ce produit doit être accroché contre un mur en appartement.

H2

G

ANWEISUNGEN

Alle Geräte zeigen produktionsbedingt eine gewisse Abweichung, diese entspricht 5°C für das Thermometer, 5% beim Hygrometer und 5% für die T-H-Anzeige. Trotzdem kann es passieren, daß durch Erschütterungen beim Transport eine größere Abweichung zu bemerken ist. In diesem Falle können Sie durch Drehen der Stellräder an der Rückseite des Gerätes die entsprechenden Werte selbst einstellen. Verfahren Sie dafür wie folgt:

- **THERMOMETER**

Sie sollten das Thermometer mit einem anderen, genaue Werte anzeigenden Thermometer vergleichen und danach entsprechend einstellen.

- **T-H-ANZEIGE**

Stellen Sie die T-H-Anzeige entsprechend der folgenden Formel ein: [Temperatur (trocken)+Temperatur (feucht)] × 0,72 ÷ 40,6.

- **HYGROMETER**

Um zu überprüfen, ob das Gerät die richtigen Werte anzeigt, verfahren Sie wie folgt: Nehmen Sie ein feuchtes Handtuch und wickeln Sie es um den hängenden Hygrometer, nach einer Stunde kontrollieren Sie bitte die vom Hygrometer angezeigte Feuchtigkeit. Liegt diese bei 90%, so funktioniert Ihr Hygrometer genau:

Dieses Gerät sollte in hängender Position an eine Innenwand Ihrer Wohnung angebracht werden.

H3

S

ORIENTACIONES

LOS PRODUCTOS SON PRODUCIDOS ORIGINALMENTE CON UNA PEQUEÑA PRESTACION EN LA INDICACION , 2 C PARA EL TERMOSTATO, 5% PARA EL HIGROMETRO , Y 5% PARA EL INDICADOR T-H , COMO SEA PUEDEN HACER UN POCO MAS DE DIFERENCIA EN LA INDICACION DE ALGUNA VIBRACION FISICA EN EL MODO DEL ENVIO. EN TAL CASO, POR FAVOR HAJGA LOS AJUSTES USTED MISMO, USANDO LAS GUIAS QUE HAY DETRAS DE LOS PRODUCTOS DE ACUERDO CON LAS FORMAS SIGUIENTE :

- **RESPECTO LOS TERMOMETROS**

POR FAVOR REFIERASE A OTRO TERMOMETRO CORRECTO QUE HAYA USADO ANTERIORMENTE Y LUEGO AJUSTE EL NUEVO DE ACUERDO CON SUS INDICACIONES .

- **COMO PARA EL INDICADOR DE T-H**

POR FAVOR AJUSTE LA INDICACION CON EL INDICE EXACTO DEL T-H QUE ESTA CALCULADO POR LA SIGUIENTE ECUACION , INDICE DEL T-H = (TEMPERATURA SECA + TEMPERATURA HUMEDA) × 0.72 ÷ 40.6

- **EN EL HIGROMETRO**

GENERALMENTE EL PRODUCTO INDICA UN 90% DE HUMEDAD CUANDO ENVUELVE COMPLETAMENTE EL PRODUCTO CON UNA TOALLA EMPAPADA DE AGUA (PONGALO EN UNA POSICION VERTICAL Y NO HORIZONTAL) Y MANTENGALO ENVOLVIENDOLO DURANTE UNA HORA . LUEGO PODRA VER SI EL PRODUCTO INDICA CORRECTAMENTE .

ESTE PRODUCTO DEBERIA ESTAR COLGADO SOBRE LA PARED DEL INTERIOR DE LA HABITACION .

H4